

SUPREME COURT OF CANADA



COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

BULLETIN DES PROCÉDURES

Ce Bulletin, publié sous l'autorité de la registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat de la registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande à la registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Applications for leave to appeal filed	182 - 184	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	185 - 199	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	200 - 206	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Judgment on motion	-	Jugement sur requête
Motions	207 - 210	Requêtes
Notice of reference	-	Avis de renvoi
Notices of appeal filed since last issue	-	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Rehearing	-	Nouvelle audition
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Agenda	-	Calendrier
Summaries of the cases	-	Résumés des affaires
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Appeals	211	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	212 - 213	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Serendip Physiotherapy Clinic, et al.
Frank Pizzimenti

v. (30706)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Scott C. Hutchison
A.G. of Ontario

FILING DATE: 23.12.2004

Genpharm Inc.
Roger T. Hughes, Q.C.
Sim, Hughes, Ashton & McKay

v. (30714)

**Procter & Gamble Pharmaceuticals Canada Inc.,
et al. (F.C.)**
Ronald E. Dimock
Dimock, Stratton

FILING DATE: 12.01.2005

Genpharm Inc.
Roger T. Hughes, Q.C.
Sim, Hughes, Ashton & McKay

v. (30715)

AB Hassle, et al. (F.C.)
Gunars A. Gaikis
Smart & Biggar

FILING DATE: 12.01.2005

Gaétan Paquet
Stéphane Harvey
Lavery, de Billy

c. (30710)

Sa Majesté la Reine (C.F.)
Louis Cliche
Veillette & Associés

DATE DE PRODUCTION: 13.01.2005

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

William Gregory Henderson
Morris Manning, Q.C.
Morris Manning

v. (30711)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Ivan S. Bloom, Q.C.
A.G. of Ontario

FILING DATE: 13.01.2005

Wal-Mart Canada Corp.
John R. Beckman, Q.C.
McKercher, McKercher & Whitmore

v. (30712)

**United Food and Commercial Workers, Local
1400, et al. (Sask.)**
Drew S. Plaxton
Plaxton, Gillies

FILING DATE: 17.01.2005

North Calgary Community Church
David F. Younggren
Dunphy, Best, Blocksom

v. (30713)

Caleron Properties Ltd., et al. (Alta.)
Norman D. Anderson
Shea, Nerland, Calnan

FILING DATE: 14.01.2005

Apotex Inc.
Harry B. Radomski
Goodmans

v. (30716)

AB Hassle, et al. (Ont.)
Gunars A. Gaikis
Smart & Biggar

FILING DATE: 14.01.2005

Stephen Trochym

James Lockyer
Lockyer, Campbell

v. (30717)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Kenneth L. Campbell
A.G. of Ontario

FILING DATE: 14.01.2005

The Regional Municipality of Halifax, et al.

A. Douglas Tupper, Q.C.
Patterson, Palmer

v. (30719)

Marty David, et al. (N.S.)

Mary Jane McGinty
McGinty, McCleave

FILING DATE: 14.01.2005

Nav Canada

Michel G. Ménard
Lapointe, Rosenstein

v. (30730)

**G.I.E. Avions de transport général (A.T.R.), et al.
(Que.)**

Jean-Bertrand Giroux
BCF

FILING DATE: 14.01.2005

Christiane Jobin

Christiane Jobin

c. (30718)

Le Procureur général du Canada (C.F.)

Janie Payette
P.G. du Canada

DATE DE PRODUCTION: 17.01.2005

Ville d'Asbestos

Gérard Caisse
Bélanger, Sauvé

c. (30725)

**Association des policiers et pompiers municipaux
d'Asbestos Inc., et autre (Qc)**

Serge Gagné
Trudel, Nadeau

DATE DE PRODUCTION: 19.01.2005

David Wallace Millar

David Wallace Millar

v. (30728)

Joyce Lillian Green, et al. (B.C.)

Patricia M. Bond
North Shore Law

FILING DATE: 21.01.2005

Paul-Émile Gallant

Paul-Émile Gallant

v. (30735)

**Workplace Health, Safety and Compensation
Commission of New Brunswick, a body corporate
(N.B.)**

Charles A. LeBlond, Q.C.
Stewart, McKelvey, Stirling, Scales

FILING DATE: 21.01.2005

Her Majesty the Queen

Daniel A. MacRury
A.G. of Nova Scotia

v. (30733)

Jennifer Madeline Scott (N.S.)

Brian V. Vardigans
Nova Scotia Legal Aid Commission

FILING DATE: 24.01.2005

Cinda Kennedy, et al.

Pheroze J.K. Jeejeebhoy

v. (30756)

Allan Jackiewicz (Ont.)

Darryl A. Cruz
McCarthy Tétrault

FILING DATE: 25.01.2005

Michael Dowling

David W. Scott, Q.C.
Borden, Ladner, Gervais

v. (30737)

The Workplace Safety and Insurance Board (Ont.)

John A. Campion
Fasken, Martineau, DuMoulin

FILING DATE: 24.01.2005

Attorney General of Canada

Paul Vickery
A.G. of Canada

v. (30755)

George Hislop, et al. (Ont.)

R. Douglas Elliott
Roy, Elliott, Kim, O'Connor

- and between -

George Hislop, et al.

R. Douglas Elliott
Roy, Elliott, Kim, O'Connor

v. (30755)

The Attorney General of Canada (Ont.)

Paul Vickery
A.G. of Ontario

FILING DATE: 25.01.2005

JANUARY 31, 2005 / LE 31 JANVIER 2005

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Binnie and Charron JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Binnie et Charron**

Jean-Guy Pontbriand

c. (30528)

Sa Majesté la Reine (Crim.) (Qc)

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - Défense - Preuve - Droit au contre-interrogatoire du principal témoin - Droit à un procès juste et équitable - La Cour d'appel du Québec a-t-elle modifié la portée de la disposition réparatrice en incluant dans son champ d'application l'un des concepts fondamentaux du droit pénal canadien, soit le droit à une défense pleine et entière? - La Cour d'appel du Québec a-t-elle appliqué la disposition réparatrice à une erreur de droit qu'elle omet de qualifier tout en admettant que l'erreur en question a violé un droit fondamental? - La Cour d'appel du Québec a-t-elle spéculé sur le préjudice que pourrait subir un accusé qui s'est vu privé illégalement de son droit au contre-interrogatoire, et ce sans traiter de l'équité de procès?

HISTORIQUE DES PROCÉDURES

Le 19 octobre 2001
Cour supérieure du Québec
(La juge Barrette-Joncas)

Demandeur déclaré coupable de meurtre au premier
degré

Le 4 août 2004
Cour d'appel du Québec
(Les juges Proulx, Nuss et Rochette)

Pourvoi rejeté

Le 28 septembre 2004
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Eton Anthony Greaves

v. (30627)

Her Majesty the Queen (Crim.) (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Arbitrary detention - Right to counsel - Whether the Court of Appeal erred in concluding that the detention of the Applicant, based partly on the officer's subjective beliefs about racialized minorities, did not violate s. 9 of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in its approach to s.10(b) of the *Charter* in the context of an investigative detention - Whether the Court of Appeal erred in concluding that the admission of the evidence would not bring the administration of justice into disrepute under section 24(2) of the *Charter*.

PROCEDURAL HISTORY

January 28, 2002
Supreme Court of British Columbia
(Dillon J.)

Applicant convicted of two counts of robbery contrary to Section 344(b), two counts of unlawful confinement contrary to Section 279(2), two counts of uttering threats contrary to Section 264.1(1)(a), using an imitation firearm while committing a robbery contrary to Section 85(2), fraudulent impersonation contrary to Section 403(a), obstruction of a police officer contrary to Section 129(a), possession of stolen property contrary to Section 355 and carrying a concealed weapon contrary to Section 90(1) of the *Criminal Code*

September 23, 2004
Court of Appeal for British Columbia
(Finch C.J.B.C., Mackenzie and Lowry JJ.A.)

Appeal against conviction dismissed

November 19, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Halton Condominium Corporation No. 242

v. (30537)

Law Development Group (Georgetown) Limited (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Actions - Judgments and orders - Master's order striking statement of defence for failure to comply with previous orders and undertakings - What is the role of Masters and what principles govern their discretion to strike pleadings? - Whether *Housen v. Nikolaisen* applies to limit role of Court of Appeal where a motions judge has already reviewed the Master's decision to strike a defence for prolonged and repeated failures to comply with court orders and fulfill undertakings, has considered the evidence, and made findings of credibility

PROCEDURAL HISTORY

October 23, 2001
Ontario Superior Court of Justice
(Polika, Master)

Motion to strike out Respondent, Law Development's, statement of defence allowed

October 7, 2003
Ontario Superior Court of Justice
(Juriansz J.)

Respondent's motion to set aside default judgement denied

January 30, 2004
Ontario Superior Court of Justice
(Juriansz J.)

Appeal dismissed

July 26, 2004
Court of Appeal for Ontario
(Catzman, Sharpe and Gillese JJ.A.)

Appeal allowed; default judgement and order striking statement of defence set aside

September 29, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**Union des producteurs agricoles, Mario Salvas, Louis R. Joyal, Albert Provost, Thérèse Ménard,
Jacques Joyal, Réal Mondou, Rock Mondou, Sylvain Joyal et Charles Lachapelle**

c. (30609)

**La Municipalité régionale de comté (MRC) du Bas-Richelieu, Procureur général du Québec
et La Commission de la protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) (Qc)**

NATURE DE LA CAUSE

Droit municipal - Municipalités - Injonction - Apparence de droit - Aménagement et urbanisme - Protection du territoire agricole - Droits acquis - La Cour d'appel a-t-elle erré en décidant que l'art. 104 de la *Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles*, L.R.Q., ch. P-41.1, s'appliquait à une emprise ferroviaire du Canadien National, une société d'État fédérale, dès l'entrée en vigueur de cette loi en 1978 et s'est appliqué en tout temps à ladite emprise et ce, malgré que l'emprise soit abandonnée comme ouvrage ferroviaire conformément à une décision de l'Office national des transports et malgré la prorogation du Canadien National comme société privée?

HISTORIQUE DES PROCÉDURES

Le 22 août 2003
Cour supérieure du Québec
(Le juge De Wever)

Requête des demandeurs en injonction interlocutoire
contre la MRC intimée accueillie

Le 3 septembre 2004
Cour d'appel du Québec
(Les juges Mailhot, Rayle et Lemelin [*ad hoc*])

Appel accueilli, jugement de première instance infirmé,
requête pour ordonnance d'injonction interlocutoire
rejetée

Le 2 novembre 2004
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Najeeb Khalid

v. (30610)

**René G. Lépine, Les Investissements du sanctuaire du Mont-Royal Ltée,
Les Entreprises El-Pine Inc., Groupe Lépine, Jacques Roberge, The Registrar for
the registration division of immoveable rights for the City of Montreal (Que.)**

NATURE OF THE CASE

Civil Code — Good faith — Contracts — Annulment — Damages — Distinction between “bad faith” (“*mauvaise foi*”) and “fraud” (“*dol*”) — Whether such distinction violates basic obligation of good faith in the new Civil Code — Whether consequences compatible with spirit of new Civil Code — Whether Court of Appeal should have interfered with trial judge's inferences of “fraud” (“*dol*”) and found that there was at most error vitiating the purchaser's consent — *Civil Code of Québec*, S.Q. 1991, c. 64, s. 6, 7, 1375, 1400, 1401, 1407, 1422 and 1704.

PROCEDURAL HISTORY

August 31, 2000
Superior Court of Quebec
(Tingley J.)

Applicant's motion maintained in part; Deed of sale annulled and damages awarded on the ground of fraud.

September 8, 2004
Court of Appeal of Quebec
(Brossard, Morissette et Lemelin JJ.C.A.)

Respondents' appeal allowed; annulment of sale on the ground of error vitiating the consent; no damage award.

November 8, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Arthur Froom

v. (30686)

The Minister of Justice (F.C.)

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Criminal Law - Jurisdiction - Judicial review - Extradition - Whether a conflict exists as to which court has jurisdiction to review an impugned decision of the Minister of Justice to grant a request to commence extradition proceedings - Whether the Federal Court of Appeal erred in law by concluding that in respect of an application to judicially review a decision of the Minister of Justice to issue an Authority to Proceed, the Federal Court of Canada should almost always be declined - Whether the Federal Court of Appeal erred in law by reserving on the jurisdictional issue, then delivering a Judgment conclusive on all issues without first providing the Applicant an opportunity to make oral argument as to whether jurisdiction should or should not be declined in respect of anyone or more of the various substantive issues raised on the appeal.

PROCEDURAL HISTORY

November 7, 2003
Federal Court of Canada, Trial Division
(Layden-Stevenson J.)

Applicant's application for judicial review and to quash the authority to proceed issued by the Minister under the *Extradition Act*, dismissed

October 21, 2004
Federal Court of Appeal
(Linden, Sexton and Sharlow JJ.A.)

Appeal dismissed

December 21, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

January 4, 2004
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time filed by Applicant

Ikon Office Solutions, Inc. and Ikon Solutions, Inc./ Ikon Solutions de Bureau, Inc.

v. (30633)

KKBL No. 297 Ventures Ltd. (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Property law - Landlord and tenant - Commercial leases - Indemnity - Bankruptcy - Disclaimer of lease - Respondent seeking to enforce indemnity agreement provided by Applicants for losses arising from non-payment of rent and subsequent bankruptcy of Respondent's tenant - Trial judge dismissing action - Court of Appeal reversing judgment on basis of recent Supreme Court of Canada decision - Retroactive effect of judgments that overrule existing case authority.

PROCEDURAL HISTORY

October 20, 2003
Supreme Court of British Columbia
(Blair J.)

Respondent's action seeking to enforce indemnity agreement dismissed

September 17, 2004
Court of Appeal for British Columbia
(Rowles, Hall and Smith JJ.A.)

Appeal allowed

November 15, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Gaétan Bourgault

c. (30654)

Ville de Sherbrooke (Qc)

NATURE DE LA CAUSE

Législation - Interprétation - Procédure - Appel - Condamnation pénale sous une loi provinciale - Rejet, par la Cour d'appel du Québec, d'une requête pour permission d'appeler - *Code de procédure pénale*, L.R.Q. ch. C-25.1, article 291 - La Cour d'appel a-t-elle ajouté aux conditions de l'article 291 C.P.P. en qualifiant la nature de la question de droit qui peut faire l'objet d'une permission d'appeler?

HISTORIQUE DES PROCÉDURES

Le 13 mars 2003
Cour municipale de Sherbrooke
(Le juge Lamoureux)

Demandeur jugé coupable d'une contravention à l'article 171 du *Code de la sécurité routière*.

Le 31 août 2004
Cour supérieure du Québec
(Le juge Fournier)

Appel du demandeur rejeté.

Le 5 octobre 2004
Cour d'appel du Québec
(Le juge Hilton)

Requête pour permission d'appeler du demandeur rejetée

Le 6 décembre 2004
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

CORAM: Major, Fish and Abella JJ.
Les juges Major, Fish et Abella

Robert Stewart Cairns

v. (30689)

Her Majesty the Queen (Crim.) (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Sentencing - Manslaughter - Whether the Court of Appeal erred in varying a sentence by judicially creating a category of offence of spousal manslaughter, failing to take into consideration the personal circumstances of the applicant, finding that the sentence imposed did not conform to the principle of uniformity of sentences, and failing to afford proper deference to the decision of the trial judge

PROCEDURAL HISTORY

June 11, 2003
Supreme Court of British Columbia
(Wilson J.)

Applicant convicted of manslaughter contrary to section 234 of the *Criminal Code* and sentenced to 4 years in prison

April 21, 2004
Court of Appeal for British Columbia
(Rowles (dissenting), Newbury and Levine JJ.A.)

Appeal allowed; sentence substituted for a term of seven years imprisonment

December 22, 2004
Supreme Court of Canada

Application for extension of time and leave to appeal filed

Jason Daniel MacKay

v. (30557)

Her Majesty the Queen (Crim.) (N.B.)

NATURE OF THE CASE

Criminal Law - Procedural law - Offences - Judgments and orders - Trial - Statutes - Interpretation - Whether the Court of Appeal erred in law by exceeding its jurisdiction under s. 686 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 - Whether the Court of Appeal erred in law by ordering a new trial pursuant to s. 265(1)(b) of the *Code* - Whether the Court of Appeal erred in law by overturning the decision of the jury and in ordering a new trial which focuses on s. 265(1)(b) of the *Code* and in so doing, erred by contravening s. 581(1) of the *Code* by exceeding its inherent jurisdiction - Whether the Court of Appeal erred in law by limits on the definition section of s. 265 of the *Code*.

PROCEDURAL HISTORY

March 24, 2003
Court of Queen's Bench of New Brunswick
(Glennie J.)

Applicant acquitted by jury of aggravated assault contrary to s. 268(2) of the *Criminal Code*

August 12, 2004
Court of Appeal of New Brunswick
(Ryan, Larlee and Richard JJ.A.)

Appeal allowed; verdict of acquittal set aside; new trial on assault, as defined under s. 265(1)(b) of the *Criminal Code*, ordered

October 12, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed by Respondent

December 23, 2004
Supreme Court of Canada

Applications for leave to appeal, and to extend time to file leave application, filed by Applicant

Wilfred Shaw and Cameron Gillespie

v. (30544)

BCE Inc. and Bell Canada International Inc. (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Actions - Statement of Claim - Class proceedings - Whether the Court of Appeal erred in not finding that the Amended Statement of Claim discloses a cause of action and more specifically that material facts were omitted from the Right Offering Prospectus - Whether the Court of Appeal erred in not finding that the *Class Proceedings Act, 1992* applies to the facts - Whether the Court of Appeal erred in not finding that the courts have nullified the *Class Proceedings Act, 1992* by using various methods to limit its application.

PROCEDURAL HISTORY

May 14, 2003
Ontario Superior Court of Justice
(Farley J.)

Applicant Shaw's Statement of Claim struck with leave to amend, motion for certification of action as a class proceeding dismissed

January 5, 2004
Ontario Superior Court of Justice
(Farley J.)

Applicants' claims struck without leave to amend; Applicants' claims struck as purported class proceedings, without leave to amend

July 23, 2004
Court of Appeal for Ontario
(Sharpe, Simmons and Lang JJ.A.)

Appeal dismissed

September 29, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Jessica Darlene Greenhalgh

c. (30582)

ING Halifax Insurance Company (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Statutes - Interpretation - Automobile Insurance - Standard of Review - In cold weather, car becomes stuck on rock - Driver and passenger walk from accident site, become lost, fall in river and driver loses boots - Driver and passenger found hours later - Driver suffers catastrophic impairment due to frostbite - Whether impairment is result of an "accident" as

defined in s. 2(1) of the Ontario Regulation 403/96 - Whether insurer liable for no-fault benefits - Standard of appellate review.

PROCEDURAL HISTORY

July 11, 2003
Ontario Superior Court of Justice
(Kiteley J.)

Motion for stated case; Declaration impairment result of an “accident” as defined in *Statutory Accident Benefits Schedule - Accidents on or After November 1, 1996*, O.Reg. 403/96, s. 2(1)

August 27, 2004
Court of Appeal for Ontario
(Labrosse, Charron and Goudge JJ.A)

Appeal allowed

October 25, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Canada Post Corporation

v. (30599)

Minister of Public Works and Government Services Canada (F.C.)

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Judicial review - Access to Information - Decision requiring Applicant to disclose documents - Whether “control” in the context of disclosure under the *Access to Information Act*, R.S.C.1985, c. A-1 should be limited to mere possession - Whether the Federal Court of Appeal erred in concluding, based on its interpretation of “control”, that the documents at issue in this appeal are subject to access under the *Act*.

PROCEDURAL HISTORY

December 1, 2000
Federal Court of Canada
(Morneau, Prothonotary)

Applicant’s motion with respect to the confidentiality of certain records, the disclosure of which was the subject of the judicial review, allowed; requested records and any related Affidavits or Exhibits to be filed confidentially and kept from public court files; confidential information to be filed in a sealed envelope; copies of the confidential material to be served on opposing party, pursuant to Rule 152(2)

January 6, 2004
Federal Court of Canada (Trial Division)
(Lemieux J.)

Applicant’s application for judicial review under s. 44 of the *Access to Information Act* dismissed

April 6, 2004
Federal Court of Appeal
(Décary J.A.)

Order of Lemieux J. dated January 6, 2004, dismissing the Applicant’s application for judicial review, stayed; order for confidentiality of documents filed in court record in a specified court file, continued

September 7, 2004
Federal Court of Appeal
(Décary, Sexton and Pelletier JJ.A.)

Appeal dismissed with costs

November 5, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

December 7, 2004
Supreme Court of Canada
(Charron J.)

Order sealing certain documents contained in court file

Jeremy Seth Gurofsky

v. (30536)

Fanshawe College of Applied Arts and Technology, Ontario Public Service Employees Union (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Application for leave to appeal - Labour law - Collective agreement - Arbitration - Rights and powers of individual employees - Whether Court of Appeal properly dismissed the application for leave to appeal - Whether Article 32.05(H) of the collective agreement between the Respondents, properly interpreted, would allow an individual employee to present his or her own case at arbitration.

PROCEDURAL HISTORY

March 5, 2004
Ontario Superior Court of Justice
(Then, Caputo and Swinton JJ.A.)

Application for judicial review of Arbitration Board's finding that the Applicant does not have the right to present his own grievance under Article 32.05(H) of collective agreement, dismissed

June 30, 2004
Court of Appeal for Ontario
(Laskin, Charron and Lang JJ.A.)

Motion for leave to appeal dismissed

September 29, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Jeremy Seth Gurofsky

v. (30541)

**Ontario Human Rights Commission, Fanshawe College of Applied Arts and Technology,
Charles Middleton, Gail Rozell, Howard Rundle (Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Application for leave to appeal - Statutes - Interpretation - *Ontario Human Rights Code*, R.S.O. 1990, c. H.10, s. 34(1)(a) - Whether Court of Appeal properly dismissed the application for leave to appeal - Whether a human rights commission is required to make any inquiry into the appropriateness of a parallel grievance procedure before refusing to deal with a complaint under s. 34(1)(a) on the basis that the complainant has access to such a procedure

PROCEDURAL HISTORY

March 5, 2004
Ontario Superior Court of Justice
(Then, Caputo and Swinton JJ.A.)

Application for judicial review of Human Rights Commission's decision not to deal with complaint pursuant to *Ontario Human Rights Code*, s. 34(1)(a), dismissed

June 30, 2004
Court of Appeal for Ontario
(Laskin, Charron and Lang JJ.A.)

Applicant's motion for leave to appeal dismissed

September 29, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

CORAM: Bastarache, LeBel and Deschamps JJ.
Les juges Bastarache, LeBel et Deschamps

Ibrahim Kassissia, Hanaa Zakaria

c. (30635)

Centre hospitalier de la région de l'Amiante, Procureur général du Québec (Qc)

NATURE DE LA CAUSE

Procédure – Procédure civile – Requête en rejet d'appel accueillie par la Cour d'appel – La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que l'appel ne soulevait que des questions de faits? – La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que l'appel était voué à l'échec? – L'action en dommages-intérêts des demandeurs est-elle bien fondée?

HISTORIQUE DES PROCÉDURES

Le 11 février 2004
Cour supérieure du Québec
(La juge Bédard)

Action en dommages-intérêts des demandeurs rejetée

Le 20 septembre 2004
Cour d'appel du Québec
(Les juges Gendreau, Thibault et Pelletier)

Requête en rejet d'appel accueillie; appel rejeté

Le 19 novembre 2004
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

CORAM: Bastarache, LeBel and Fish JJ.
Les juges Bastarache, LeBel et Fish

Bank of Montreal and HSBC Bank of Canada

v. (30645)

**Attorney General of Quebec, Marie-Claude Bibeaud, Kathleen Joan Gagné,
Réal Marcotte, Normand Painchaud and Joël-Christian St-Pierre (Que.)**

NATURE OF THE CASE

Procedural law – Civil procedure – Pending motions for authorization to institute class proceedings – Subsequent motion for declaratory judgment by defendants in the proposed class proceedings – Whether the lower courts erred by granting the respondents’ motions to quash the applicants’ motion for declaratory judgment.

PROCEDURAL HISTORY

January 21, 2004
Superior Court of Quebec
(Lagacé J.)

Applicants’ motion for declaratory judgment dismissed;
Respondents’ motions to quash allowed

September 28, 2004
Court of Appeal of Quebec
(Mailhot, Otis and Morin JJ.A.)

Appeal allowed in part

November 29, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Banque Canadienne Impériale de Commerce

c. (30646)

**Procureur général du Québec, Marie-Claude Bibaud, Kathleen Joan Gagné,
Réal Marcotte, Normand Painchaud, Joël-Christian St-Pierre (Qc)**

NATURE DE LA CAUSE

Procédure – Procédure civile – Requêtes en autorisation d’exercer un recours collectif pendantes – Requête en jugement déclaratoire déposée subséquemment par les défendeurs aux recours collectifs proposés – Les instances inférieures ont-elles erré en accordant les requêtes des intimés en irrecevabilité de la requête de la demanderesse en jugement déclaratoire?

HISTORIQUE DES PROCÉDURES

Le 21 janvier 2004
Cour supérieure du Québec
(Le juge Lagacé)

Requêtes des intimés en irrecevabilité accueillies;
requête de la demanderesse pour jugement
déclaratoire rejetée

Le 28 septembre 2004
Cour d’appel du Québec (Montréal)
(Les juges Mailhot, Otis et Morin)

Appel accueilli en partie

Le 29 novembre 2004
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

MBNA Canada Bank and Citibank Canada

v. (30647)

**Attorney General of Quebec, Normand Painchaud, Marie-Claude Bibaud,
Kathleen Joan Gagné, Réal Marcotte and Joël-Christian St-Pierre (Que.)**

NATURE OF THE CASE

Procedural law – Civil procedure – Pending motions for authorization to institute class proceedings – Subsequent motion for declaratory judgment by defendants in the proposed class proceedings – Whether the lower courts erred by granting the respondents’ motions to quash the applicants’ motion for declaratory judgment.

PROCEDURAL HISTORY

January 21, 2004
Superior Court of Quebec
(Lagacé J.)

Applicants’ motion for declaratory judgment dismissed;
Respondents’ motions to quash allowed

September 28, 2004
Court of Appeal of Quebec
(Mailhot, Otis and Morin JJ.A.)

Appeal allowed in part

November 29, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

National Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, Capital One Bank (Canada Branch)

v. (30648)

**Attorney General of Quebec, Normand Painchaud, Marie-Claude Bibaud,
Kathleen Joan Gagné, Réal Marcotte, Joël-Christian St-Pierre (Que.)**

NATURE OF THE CASE

Procedural law – Civil procedure – Pending motions for authorization to institute class proceedings – Subsequent motion for declaratory judgment by defendants in the proposed class proceedings – Whether the lower courts erred by granting the respondents’ motions to quash the applicants’ motion for declaratory judgment.

PROCEDURAL HISTORY

January 21, 2004
Superior Court of Quebec
(Lagacé J.)

Applicants’ motion for declaratory judgment dismissed;
Respondents’ motions to quash allowed

September 28, 2004
Court of Appeal of Quebec
(Mailhot, Otis and Morin JJ.A.)

Appeal allowed in part

November 29, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Royal Bank of Canada

v. (30649)

**Attorney General of Quebec, Normand Painchaud, Marie-Claude Bibaud,
Kathleen Joan Gagné, Réal Marcotte, Joël-Christian St-Pierre (Que.)**

NATURE OF THE CASE

Procedural law – Civil procedure – Pending motions for authorization to institute class proceedings – Subsequent motion for declaratory judgment by defendants in the proposed class proceedings – Whether the lower courts erred by granting the respondents’ motions to quash the applicant’s motion for declaratory judgment.

PROCEDURAL HISTORY

January 21, 2004
Superior Court of Quebec
(Lagacé J.)

Applicant’s motion for declaratory judgment dismissed;
Respondents’ motions to quash allowed

September 28, 2004
Court of Appeal of Quebec
(Mailhot, Otis and Morin JJ.A.)

Appeal allowed in part

November 29, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Banque Laurentienne du Canada

c. (30650)

**Procureur général du Québec, Marie-Claude Bibaud, Kathleen Joan Gagné,
Réal Marcotte, Normand Painchaud, Joel-Christian St-Pierre (Qc)**

NATURE DE LA CAUSE

Procédure – Procédure civile – Requêtes en autorisation d’exercer un recours collectif pendantes – Requête en jugement déclaratoire déposée subséquemment par les défendeurs aux recours collectifs proposés – Les instances inférieures ont-elles erré en accordant les requêtes des intimés en irrecevabilité de la requête de la demanderesse en jugement déclaratoire?

HISTORIQUE DES PROCÉDURES

Le 21 janvier 2004
Cour supérieure du Québec
(Le juge Lagacé)

Requêtes des intimés en irrecevabilité accueillies;
requête de la demanderesse pour jugement
déclaratoire rejetée

Le 28 septembre 2004
Cour d’appel du Québec
(Les juges Mailhot, Otis et Morin)

Appel accueilli en partie

Le 29 novembre 2004
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

Banque Toronto-Dominion

c. (30651)

**Procureur général du Québec, Marie-Claude Bibaud, Kathleen Joan Gagné,
Réal Marcotte, Normand Painchaud, Joël-Christian St-Pierre (Qc)**

NATURE DE LA CAUSE

Procédure – Procédure civile – Requêtes en autorisation d’exercer un recours collectif pendantes – Requête en jugement déclaratoire déposée subséquemment par les défendeurs aux recours collectifs proposés – Les instances inférieures ont-elles erré en accordant les requêtes des intimés en irrecevabilité de la requête de la demanderesse en jugement déclaratoire?

HISTORIQUE DES PROCÉDURES

Le 21 janvier 2004
Cour supérieure du Québec
(Le juge Lagacé)

Requêtes des intimés en irrecevabilité accueillies;
requête de la demanderesse pour jugement
déclaratoire rejetée

Le 28 septembre 2004
Cour d’appel du Québec
(Les juges Mailhot, Otis et Morin)

Appel accueilli en partie

Le 29 novembre 2004
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

Amex Bank of Canada

v. (30655)

**Attorney General of Quebec, Normand Painchaud, Marie-Claude Bibaud,
Kathleen Joan Gagné, Réal Marcotte, Joël-Christian St-Pierre (Que.)**

NATURE OF THE CASE

Procedural law – Civil procedure – Pending motions for authorization to institute class proceedings – Subsequent motion for declaratory judgment by defendants in the proposed class proceedings – Whether the lower courts erred by granting the respondents’ motions to quash the applicant’s motion for declaratory judgment.

PROCEDURAL HISTORY

January 21, 2004
Superior Court of Quebec
(Lagacé J.)

Applicant’s motion for declaratory judgment dismissed;
Respondents’ motions to quash allowed

September 28, 2004
Court of Appeal of Quebec
(Mailhot, Otis, Morin JJ.A.)

Appeal allowed in part

December 13, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and for motion for
extension of time filed

APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

DEMANDES SOUMISES À LA COUR DEPUIS
LA DERNIÈRE PARUTION

FEBRUARY 3, 2005 / LE 3 FÉVRIER 2005

30507 **Amherst Crane Rentals Limited v. Arlene Clare Perring, personally and as Trustee of the Estate of Ashley Perring, Deceased** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram: Major, Fish and Abella JJ.

The application for an extension of time is granted, the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C38627, dated June 16, 2004, is dismissed with costs and the application for leave to cross-appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée, la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C38627, daté du 16 juin 2004, est rejetée avec dépens et la demande d'autorisation d'appel-incident est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Commercial law – Creditor and debtor – Property law – Estates – Executors and administrators – Statutes – Interpretation – Registered Retirement Savings Plans (RRSPs) – Designation of beneficiary – Deceased having designated spouse as beneficiary of RRSP's – Spouse receiving proceeds from plan administrator – Spouse also named as executrix in will – Executrix filing voluntary assignment in bankruptcy in respect of estate – Executrix treating RRSP proceeds as falling outside estate and refusing to pay proceeds to trustee in bankruptcy – Estate creditor making claim against estate for indebtedness of deceased's liability as director of contractor under the *Construction Lien Act* – Estate creditor seeking order that estate trustee holding proceeds of RRSPs in trust for them – Whether Court of Appeal erred in concluding proceeds of RRSP's not assets of deceased's estate and exempt from claims of creditors where beneficiary designated – Whether Court of Appeal erred in interpreting s. 53 of *Succession Law Reform Act*, R.S.O. 1990, c. S-26 ("SLRA") as operating as exception to s. 2(1) *Estates Administration Act*, R.S.O. 1990, c. E-22 ("ESA"), and shielding RRSP proceeds from claims of estate creditors directly against executors – *Succession Law Reform Act*, R.S.O. 1990, c. S-26, s. 53 – *Estates Administration Act*, R.S.O. 1990, c. E-22, s. 2(1).

PROCEDURAL HISTORY

July 12, 2002 Ontario Superior Court of Justice (Cameron J.)	Applicant's application dismissed; Applicant ordered to pay costs, fixed at \$30,000
June 16, 2004 Court of Appeal for Ontario (Laskin, Goudge and Feldman JJ.A.)	Applicant's appeal on the merits dismissed; Applicant's appeal on costs granted, amount reduced to \$15,000.00
September 30, 2004 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

30527 **Bank of Montreal v. Deborah Jean Collum** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram: Major, Fish and Abella JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA030682, dated June 28, 2004, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA030682, daté du 28 juin 2004, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Guaranty - Suretyship - Banks - Banking operations - Disclosure - Spousal guarantee for line of credit for husband's firm - Duty on part of lending institution to disclose - Does a creditor have a positive duty to disclose information to a proposed spousal guarantor in advance of the contract of guarantee? - Is the Court of Appeal's formulation of that duty too broad? - Is it consistent with previous authority? - What effect does the existence of independent legal advice have on the enforceability of a spousal guarantee? - Did the Court of Appeal improperly disregard the fact of independent legal advice in determining whether the creditor's duty to disclose had been satisfied? - Are the decisions of the House of Lords in *Barclays Bank v. O'Brien*, [1993] 4 All E.R. 417, and *Barclays Bank plc v. Coleman*, [2001] 4 All E.R. 449, the law in Canada? - Did the Court of Appeal properly interpret and apply the principles set out in those decisions?

PROCEDURAL HISTORY

March 3, 2003
Supreme Court of British Columbia
(Burnyeat J.)

Applicant's mortgage action allowed: judgment for \$87,377.77 plus interest and order *nisi* of foreclosure granted.

June 28, 2004
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Southin, Newbury, Saunders JJ.A.)

Appeal allowed.

September 27, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

30577 **Andrea Lori Torchia v. Royal & SunAlliance Insurance Company of Canada** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram: Major, Fish and Abella JJ.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C40213, dated June 3, 2004, is dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C40213, daté du 3 juin 2004, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Insurance - Exclusions - Arson - Applicant's husband convicted of arson after her property was destroyed by fire - Applicant's action for indemnity under her insurance policy dismissed - Whether courts below erred in holding that exclusion clause was not ambiguous - Whether courts below erred in failing to apply *contra proferentum* rule of contract interpretation - Whether courts below failed to apply modern approach to insurance contract interpretation.

PROCEDURAL HISTORY

May 26, 2003
Ontario Superior Court of Justice
(Sanderson J.)

Applicant's action for indemnity under insurance policy against Respondent dismissed

June 3, 2004
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, Goudge and Simmons JJ.A.)

Appeal dismissed

September 29, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

September 29, 2004
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time filed

30359 **Nicole Marie Mackenzie c. Sa Majesté la Reine** (N.-É.) (Criminelle) (Autorisation)

Coram: Les juges Bastarache, LeBel et Deschamps

La demande de prorogation de délai pour déposer et signifier la réponse de l'intimée est accordée et la requête de l'intimée en radiation est rejetée. La demande de prorogation de délai pour solliciter l'autorisation d'appeler est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse, numéro CAC 200903, daté du 27 janvier 2004, est rejetée.

The application for an extension of time to file and serve the respondent's response is granted and the respondent's motion to strike is dismissed. The application for an extension of time to apply for leave to appeal is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Nova Scotia Court of Appeal, Number CAC 200903, dated January 27, 2004, is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Charte canadienne (criminel), art. 15, 16, 19, 24 - Droit criminel - Infractions – Infraction punissable par voie de déclaration sommaire de culpabilité - Procédure préalable au procès - Langue du procès - Droit de l'accusé d'obtenir un procès dans sa langue – Obligation du juge d'informer l'accusé - Réparation – *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 530 (3), 686 - *Motor Vehicle Act*, R.S.N.S.1989, c.293 - *Summary Proceedings Act*, R.S.N.S. 1989, c. 450 – *Provincial Court Act*, R.S.N.S. 1989, c.238. - Accusée non informée de son droit par le juge lors de sa comparution sans procureur en Cour provinciale – Arrêt des procédures décrété par la Cour supérieure – Nouveau procès ordonné par la Cour d'appel - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit dans son analyse de l'opportunité de recourir à l'arrêt des procédures en l'espèce?

HISTORIQUE DES PROCÉDURES

Le 5 juin 2002
Cour provinciale

Comparution de la demanderesse, en tant qu'accusée, pour une infraction au *Motor Vehicle Act* (avoir dépassé la limite de vitesse permise)

Le 10 avril 2003
Cour supérieure (N.S. Supreme Court)
(Le juge Edwards)

Appel accueilli; arrêt des procédures décrété

Le 27 janvier 2004
Cour d'appel
(Les juges Fichaud, Saunders et Chipman)

Appel accueilli; nouveau procès ordonné
Le 28 mai 2004
Cour suprême du Canada

Demandes d'autorisation d'appel et de prorogation de délai déposées

30586 **Michel Morel, Linda Rivet c. Société canadienne des postes** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram: Les juges Bastarache, LeBel et Deschamps

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-014104-046, daté du 30 août 2004, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-014104-046, dated August 30, 2004, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit civil – Contrat – Nature du contrat – Contrat d'entreprise ou de service – Résiliation unilatérale – Motif de résiliation - Faute – Bonne foi - Dommages-intérêts – *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q. ch. C-12, art. 4, 5, 49 - *Code civil du Québec*, art. 35, 2125 - Résiliation par l'intimée du contrat du demandeur à la suite d'une enquête pour fraude – Accusation et acquittement subséquents – Quel était le statut du demandeur et la décision du premier juge sur ce point était-elle révisable par la Cour d'appel? - La Société canadienne des postes pouvait-elle se prévaloir de l'article 2125 du *Code civil du Québec*? - La Société canadienne des postes avait-elle un motif de mettre fin à son contrat avec le demandeur? - Les droits fondamentaux du demandeur ont-ils été bafoués?

HISTORIQUE DES PROCÉDURES

Le 2 décembre 2003
Cour supérieure du Québec
(Le juge Fréchette)

Demande accueillie en partie; octroi de dommages-intérêts; déclaration d'exécution nonobstant appel pour une partie des dommages.

Le 30 août 2004
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Mailhot, Chamberland et Forget)

Appel accueilli; jugement de première instance infirmé; action des demandeurs rejetée.

Le 29 octobre 2004
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

30618 **Mehrdad Golzarian c. Procureur général du Québec, Sûreté du Québec** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram: Les juges Bastarache, LeBel et Deschamps

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-014793-046, daté du 25 août 2004, est rejetée sans dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-014793-046, dated August 25, 2004, is dismissed without costs.

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Appel - Action personnelle du demandeur intentée devant le Tribunal des droits de la personne du Québec déclarée irrecevable - Requête pour permission d'appel rejetée - La Cour d'appel a-t-elle erré en se basant sur la décision du Tribunal des droits de la personne, alors qu'il avait erré quant à l'application de l'art. 77 de la *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q., ch. C-12? - La Cour d'appel a-t-elle erré en refusant de considérer et d'appliquer l'art. 2895 du *Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64? - La Cour d'appel a-t-elle erré en se basant sur les jugements rendus le 19 mars 2003 et en février 2002? - La Cour d'appel a-t-elle erré en écartant de façon prématurée le présent dossier et en concluant que le litige entre les parties relève des relations de travail?

HISTORIQUE DES PROCÉDURES

Le 2 juillet 2004
Tribunal des droit de la personne
(La juge Pauzé)

Requête en irrecevabilité de l'intimé Procureur général
du Québec accueillie : le Tribunal décline sa
compétence à l'égard de la requête introductive
d'instance du demandeur

Le 25 août 2004
Cour d'appel du Québec
(Le juge Rochon)

Requête pour permission d'appel rejetée

Le 21 octobre 2004
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

30639 **Frank Comeau, Memramcook Valley Take-Out Ltd. v. Daniel G. Pole, Brewer MacPherson
Quinn AND BETWEEN Frank Comeau v. Kenneth Martin** (N.B.) (Civil) (By Leave)

Coram: Bastarache, LeBel and Deschamps JJ.

The motions to strike out the affidavits of Frank Comeau, Leonarda Comeau and Arlene Comeau are granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of New Brunswick, Number 119/03/CA, dated September 28, 2004, is dismissed with costs.

Les requêtes pour enlever les affidavits de Frank Comeau, Leonarda Comeau et Arlene Comeau sont accordées. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, numéro 119/03/CA, daté du 28 septembre 2004, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Torts - Libel and slander - Professional negligence - Statements made in the course of judicial proceedings - Whether the Applicants were denied a fair trial because of bias on the part of the learned trial judge? - Whether the Applicants were denied a fair trial because of excessive interventions on the part of the learned trial judge? - Whether the Applicants were denied a fair trial because of witness tampering on the part of counsel for the Respondents, or by reason of unfair actions on the part of the Law Society of New Brunswick? - Whether the learned trial judge erred in his appreciation of the evidence?

PROCEDURAL HISTORY

July 10, 2003
Court of Queen's Bench of New Brunswick
(Guerette J.)

Applicant Comeau's action against the Respondent Martin for failing to properly represent him in a contract dispute, dismissed; Applicant Comeau's action against the Respondents Pole and Brewer for inducing a breach of contract, dismissed; Applicant Comeau's action against the Respondent Pole for fraud, dismissed

September 28, 2004
Court of Appeal of New Brunswick
(Drapeau C.J.N.B., Deschênes and Robertson JJ.A.)

Appeal dismissed

November 16, 2004
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

30583 **Guy Lavoie c. Bon L Canada inc.** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram: Les juges Bastarache, LeBel et Deschamps

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-013078-035, daté du 23 août 2004, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-013078-035, dated August 23, 2004, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit administratif - Droit du travail - Contrôle judiciaire - Employeur et employé - Indemnisation - Congédiement - La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que le cumul des indemnités donnait lieu à une décision manifestement déraisonnable? - La Cour d'appel a-t-elle erré de façon manifeste dans son application de la norme d'intervention? - La Cour d'appel a-t-elle erré en décidant qu'il n'y avait pas chose jugée dans cette cause? - La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que la perte d'emploi implique automatiquement la cessation du bénéfice des avantages sociaux tributaires du lien d'emploi? - Article 128 de la *Loi sur les normes du travail*, L.R.Q., ch. N-1.1.

HISTORIQUE DES PROCÉDURES

Le 23 mars 2001
Bureau du Commissaire général du travail
(La commissaire Béchara)

Plainte en vertu de l'art. 124 de la *Loi sur les normes du travail* pour congédiement sans cause juste et suffisante accueillie; intimée condamnée à payer au demandeur, à titre d'indemnité, l'équivalent du salaire et des autres avantages dont l'a privé le congédiement, ainsi qu'une somme à être déterminée à titre d'indemnité de perte d'emploi, de dommages moraux et de remboursement d'honoraires d'avocat; compétence réservée pour établir le quantum en cas de mésentente entre les parties

Le 13 septembre 2001
Cour supérieure du Québec
(Le juge Viau)

Requête en révision judiciaire et en sursis de procédures de l'intimée rejetée

Le 27 septembre 2001
Cour d'appel du Québec
(Le juge Baudouin)

Requête pour permission d'appel de l'intimée rejetée

Le 2 août 2002
Bureau du Commissaire général du travail
(La commissaire Béchara)

Requête du demandeur portant sur la fixation du quantum accueillie

Le 6 janvier 2003
Cour supérieure du Québec
(La juge Picard)

Requête en révision judiciaire de l'intimée rejetée

Le 23 août 2004
Cour d'appel du Québec
(Les juges Gendreau, Rochette et Rayle)

Appel de l'intimée accueilli

Le 22 octobre 2004
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

24.1.2005

Before / Devant: MAJOR J.

Further order on motion for leave to intervene

Autre ordonnance relative à une requête en autorisation d'intervention

BY / PAR: Canadian Civil Liberties Association

IN / DANS: Lafferty, Harwood & Partners Ltd., et al.

v. (30103)

Jacques Parizeau, et al. (Que.)

UPON APPLICATION by the Canadian Civil Liberties Association for leave to intervene in the above appeal and pursuant to the order of October 5, 2004;

IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT the said intervener is granted permission to present oral argument not exceeding ten (10) minutes at the hearing of the appeal.

24.1.2005

Before / Devant: BASTARACHE J.

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervenir

BY / PAR: Canadian Manufacturers & Exporters

IN / DANS: Shawna Prebushewski

v. (30189)

Dodge City Auto (1984) Ltd., et al.
(Sask.)

DISMISSED / REJETÉE

UPON APPLICATION by the Canadian Manufacturers & Exporters for leave to intervene in the above appeal;

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for leave to intervene of the applicant, Canadian Manufacturers & Exporters, is dismissed.

25.1.2005

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE

Motion to state a constitutional question

Requête visant la formulation d'une question constitutionnelle

Her Majesty the Queen

v. (30319)

Dennis Rodgers (Ont.)(Crim.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the appellant and the respondent for an order stating constitutional questions in the above matter;

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT THE CONSTITUTIONAL QUESTIONS BE STATED AS FOLLOWS:

1. Does s. 487.055(1) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, infringe s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
2. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
3. Does s. 487.055(1) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, infringe s. 8 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
4. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
5. Does s. 487.055(1) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, infringe s. 11(h) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
6. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
7. Does s. 487.055(1) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, infringe s. 11(i) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
8. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
1. Le paragraphe 487.055(1) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, viole-t-il l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
2. Dans l'affirmative, cette violation constitue-t-elle une limite raisonnable prescrite par une règle de droit et dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique, au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
3. Le paragraphe 487.055(1) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, viole-t-il l'art. 8 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

4. Dans l'affirmative, cette violation constitue-t-elle une limite raisonnable prescrite par une règle de droit et dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique, au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
5. Le paragraphe 487.055(1) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, viole-t-il l'al. 11h) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
6. Dans l'affirmative, cette violation constitue-t-elle une limite raisonnable prescrite par une règle de droit et dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique, au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
7. Le paragraphe 487.055(1) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, viole-t-il l'al. 11i) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
8. Dans l'affirmative, cette violation constitue-t-elle une limite raisonnable prescrite par une règle de droit et dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique, au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

26.1.2005

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE

Motion to state a constitutional question

Requête visant la formulation d'une question constitutionnelle

Attorney General of British Columbia

v. (30317)

Lafarge Canada Inc., et al. (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the appellant for an order stating constitutional questions in the above appeal;

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT THE CONSTITUTIONAL QUESTIONS BE STATED AS FOLLOWS:

1. Is the City of Vancouver Zoning and Development Bylaw No. 3575 constitutionally inapplicable to property, with a legal description of Parcel P, Block 17, Plan LMP 47343, District Lot 184 and the Public Harbour of Burrard Inlet (the "Property"), held by the Vancouver Port Authority, on the basis that the Property is "public property" within the meaning of s. 91(1A) of the *Constitution Act, 1867*?
 2. Is the City of Vancouver Zoning and Development Bylaw No. 3575 constitutionally inapplicable to the proposed development on the Property in view of Parliament's legislative authority over "navigation and shipping" under s. 91(10) of the *Constitution Act, 1867*?
1. Le règlement de zonage et d'aménagement n° 3575 de la ville de Vancouver est-elle constitutionnellement inapplicable à la propriété, dont la description cadastrale est parcelle P, bloc 17, plan LMP 4743, lot de district 184, et le port public de Burrard Inlet (la « Propriété »), détenue par l'Administration portuaire de Vancouver, du fait que la Propriété est une « propriété publique » au sens du paragraphe 91(1A) de la *Loi constitutionnelle de 1867* ?

2. Le règlement de zonage et d'aménagement n^o 3575 de la ville de Vancouver est-elle constitutionnellement inapplicable au projet d'aménagement sur la Propriété du fait que le Parlement a l'autorité législative sur « la navigation et les bâtiments ou navires » aux termes du par. 91(10) de la *Loi constitutionnelle de 1867* ?
-

27.1.2005

Before / Devant: BASTARACHE J.

Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's record, factum and book of authorities to January 24, 2005, and to present oral argument at the hearing of the appeal

Requête de l'intimée en prorogation du délai de signification et de dépôt de ses dossier, mémoire et recueil de sources jusqu'au 24 janvier 2005, et en vue de présenter une plaidoirie orale lors de l'audition de l'appel

Jean-Paul Labaye

c. (30460)

Sa Majesté la Reine (Qc)(Crim.)

GRANTED / ACCORDÉE

DEADLINES: APPEALS

The Winter Session of the Supreme Court of Canada started January 10, 2005.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be heard:

Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities must be filed within 12 weeks of the filing of the notice of appeal or 12 weeks from decision on the motion to state a constitutional question.

Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities must be filed within eight weeks after the service of the appellant's documents.

Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities, (if any), must be filed within eight weeks of the order granting leave to intervene or within 20 weeks of the filing of a notice of intervention under subrule 61(4).

Parties' condensed book, if required, must be filed on the day of hearing of the appeal.

The Registrar shall enter the appeal on a list of cases to be heard after the respondent's factum is filed or at the end of the eight-week period referred to in Rule 36.

DÉLAIS : APPELS

La session d'hiver de la Cour suprême du Canada a commencé le 10 janvier 2005.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être entendu:

Le dossier de l'appellant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les douze semaines du dépôt de l'avis d'appel ou douze semaines de la décision de la requête pour formulation d'une question constitutionnelle.

Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification des documents de l'appellant.

Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine, le cas échéant, doivent être déposés dans les huit semaines suivant l'ordonnance autorisant l'intervention ou dans les vingt semaines suivant le dépôt de l'avis d'intervention visé au paragraphe 61(4).

Le recueil condensé des parties, le cas échéant, doivent être déposés le jour de l'audition de l'appel.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de huit semaines prévu à la règle 36.

THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES OF CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE "INDEXED AS" ENTRY IN EACH CASE).

Judgments reported in [2004] 3 S.C.R. Part 1

Anderson v. Amoco Canada Oil and Gas,
[2004] 3 S.C.R. 3, 2004 SCC 49

Gilles E. Néron Communication Marketing Inc. v.
Chambre des notaires du Québec,
[2004] 3 S.C.R. 95, 2004 SCC 53

Monsanto Canada Inc. v. Ontario (Superintendent of
Financial Services), [2004] 3 S.C.R. 152, 2004 SCC 54

Nova Scotia Power Inc. v. Canada,
[2004] 3 S.C.R. 53, 2004 SCC 51

R. v. Mann, [2004] 3 S.C.R. 59, 2004 SCC 52

R. v. Raponi, [2004] 3 S.C.R. 35, 2004 SCC 50

Judgments reported in [2004] 3 S.C.R. Part 2

Cabiakman v. Industrial Alliance Life Insurance Co.,
[2004] 3 S.C.R. 195, 2004 SCC 55

Côté v. Rancourt, [2004] 3 S.C.R. 248, 2004 SCC 58

Entreprises Sibeca Inc. v. Frelighsburg (Municipality),
[2004] 3 S.C.R. 304, 2004 SCC 61

Épiciers Unis Métro-Richelieu Inc., division
"Éconogros" v. Collin,
[2004] 3 S.C.R. 257, 2004 SCC 59

Glykis v. Hydro-Québec,
[2004] 3 S.C.R. 285, 2004 SCC 60

Hodge v. Canada (Minister of Human Resources
Development),
[2004] 3 S.C.R. 357, 2004 SCC 65

Lefebvre (Trustee of); Tremblay (Trustee of),
[2004] 3 S.C.R. 326, 2004 SCC 63

Mugesera v. Canada (Minister of Citizenship and
Immigration), [2004] 3 S.C.R. 323, 2004 SCC 62

Ouellet (Trustee of), [2004] 3 S.C.R. 348, 2004 SCC 64

LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS CHAQUE ARRÊT.

Jugements publiés dans [2004] 3 R.C.S. Partie 1

Anderson c. Amoco Canada Oil and Gas,
[2004] 3 R.C.S. 3, 2004 CSC 49

Gilles E. Néron Communication Marketing inc. c.
Chambre des notaires du Québec,
[2004] 3 R.C.S. 95, 2004 CSC 53

Monsanto Canada Inc. c. Ontario (Surintendant des
services financiers), [2004] 3 R.C.S. 152, 2004 CSC 54

Nova Scotia Power Inc. c. Canada,
[2004] 3 R.C.S. 53, 2004 CSC 51

R. c. Mann, [2004] 3 R.C.S. 59, 2004 CSC 52

R. c. Raponi, [2004] 3 R.C.S. 35, 2004 CSC 50

Jugements publiés dans [2004] 3 R.C.S. Partie 2

Cabiakman c. Industrielle-Alliance Cie d'Assurance sur
la Vie, [2004] 3 R.C.S. 195, 2004 CSC 55

Côté c. Rancourt, [2004] 3 R.C.S. 248, 2004 CSC 58

Entreprises Sibeca Inc. c. Frelighsburg (Municipalité),
[2004] 3 R.C.S. 304, 2004 CSC 61

Épiciers Unis Métro-Richelieu Inc., division
« Éconogros » c. Collin,
[2004] 3 R.C.S. 257, 2004 CSC 59

Glykis c. Hydro-Québec,
[2004] 3 R.C.S. 285, 2004 CSC 60

Hodge c. Canada (Ministre du Développement des
ressources humaines),
[2004] 3 R.C.S. 357, 2004 CSC 65

Lefebvre (Syndic de); Tremblay (Syndic de),
[2004] 3 R.C.S. 326, 2004 CSC 63

Mugesera c. Canada (Ministre de la Citoyenneté et de
l'Immigration), [2004] 3 R.C.S. 323, 2004 CSC 62

Ouellet (Syndic de), [2004] 3 R.C.S. 348, 2004 CSC 64

R. v. Chan, [2004] 3 S.C.R. 245, 2004 SCC 57

R. c. Chan, [2004] 3 R.C.S. 245, 2004 CSC 57

R. v. Perrier, [2004] 3 S.C.R. 228, 2004 SCC 56

R. c. Perrier, [2004] 3 R.C.S. 228, 2004 CSC 56

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2004 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 31	25	26	27	28	29	30

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	H 11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

10/06/04

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	H 27	H 28	29	30	31	

- 2005 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	H 3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	M 9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	H 23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	
25	26	27	28	29	30	

Sittings of the court:
Séances de la cour:

Motions:
Requêtes:

Holidays:
Jours fériés:

M
H

18 sitting weeks/semaines séances de la cour
88 sitting days/journées séances de la cour
9 motion and conference days/ journées
requêtes.conférences
2 holidays during sitting days/ jours fériés
durant les sessions